

VAS/1000

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ALIMENTATORE SUPPLEMENTARE VAS/1000

Alimentatore supplementare che permette la realizzazione di impianti videocitofonici con distanza tra l'alimentatore e posto esterno da 150 m fino a 1.000 m.

L'apparecchio deve essere installato vicino al posto esterno (max. 50 m).

Il collegamento alla centralina VA/100 può essere effettuato con il cavo multiplo VCM/130.

La compensazione del segnale video viene effettuata mediante l'amplificatore di linea VAL/90.

NOTA. Per il buon funzionamento dell'impianto il VAL/90 deve essere posto in prossimità della centralina VA/100 o del selettore VSI.

Funzione dei morsetti

Morsettiera G

~ } rete

Morsettiera C

- 1 0Vca comune
- 2
- 3
- 4
- 5 } 14 ÷ 17,5V
- 6 } alimentazione
- 7 chiamata n° 1
- 8 comune chiamata
- 9 schermo segnale video
- 10 segnale video
- 11 audio al monitor
- 12 audio al posto esterno
- 13 apriporta
- 14 abilitazione posto esterno
- 15 18Vca segnalazione occupato
- 16

Morsettiera D

- 1 0Vca comune
- 2 24Vca alimentazione lampade di ripresa
- 3 18Vca alimentazione lampade pulsanti
- 4 12Vca alimentazione pulsante apriporta supplementare
- 5 } 15V alimentazione
- 6 } posto esterno
- 7 chiamata n° 1
- 8 comune chiamata
- 9 schermo segnale video
- 10 segnale video
- 11 audio al monitor
- 12 audio al posto esterno
- 13 apriporta
- 14 abilitazione posto esterno
- 15 18Vca segnalazione occupato
- 16

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 230V 50/60 Hz protetta con fusibile F1 del tipo T 500mA (altre tensioni su richiesta).
- Tensioni di uscita:
 - 15Vcc 600mA, protetta elettronicamente.
 - 12Vca 2A, protetta con fusibile F4 del tipo T 1,6A, per comando apriporta.
 - 18Vca 1,5A, protetta con fusibile F3 del tipo T 1,6A, per l'alimentazione delle lampade di illuminazione dei pulsanti (massimo 15 lampade da 24V 3W, per un totale di 30 pulsanti, nei posti esterni serie VZ, oppure 40 moduli MC nei posti esterni serie TM).
 - 24Vca 1A, protetta con fusibile F2 del tipo T 1,25A, per l'alimentazione delle lampade di illuminazione del soggetto (posti esterni serie VZ).
- Potenza assorbita: 75VA.
- Temperatura di funzionamento: da -15°C a +35°C.
- L'apparecchio è dotato di n. 2 pressacavi Pg16 (per cavi da Ø11 a Ø14 mm) e n. 1 pressacavo Pg9 (per cavi da Ø5 a Ø8 mm).
- Grado di protezione: IP55.
- Dimensioni: 220 x 170 x 108 mm.

(Fusibile: F= rapido, T= ritardato).

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

ADDITIONAL SUPPLIER VAS/1000

VAS/1000 can be used for video installations with distance, over 150 metres and up to 1,000 metres, between entry panel and power supplier group. The units is to be installed near the entry panel (max. 50 m) and permits the connection to VA/100 to be made with standard multicore cable VCM/130. The video signal can be boosted using VAL/90.

NOTE. For correct functioning of the installation the VAL/90 must be installed either near the VA/100 power supplier or to the VSI entrance selector.

Function of each terminal

Terminal block G

~ } mains

Terminal block C

- 1 0V AC common
- 2
- 3
- 4
- 5 } 14 ÷ 17.5V
- 6 } supply voltage
- 7 call no. 1
- 8 call buttons common
- 9 video signal shield
- 10 video signal
- 11 audio signal to monitor
- 12 audio signal to entry panel
- 13 door lock release
- 14 enable to entry panel
- 15 18V AC engaged signal
- 16

Terminal block D

- 1 0V AC common
- 2 24V AC supply for subject illumination lamps

- 3 18V AC for call buttons lamps
- 4 12V AC for door lock release
- 5 \neg 15V supply voltage
- 6 \oplus to entry panel
- 7 call no. 1
- 8 call buttons common
- 9 video signal shield
- 10 video signal
- 11 audio signal to monitor
- 12 audio signal to entry panel
- 13 door lock release
- 14 enable to entry panel
- 15 18V AC engaged signal
- 16

Technical features

- Mains: 230V 50/60 Hz. The transformer primary is protected by slow fuse F1, T 500mA.
- Other voltages available on request.
- Output voltages:
 - 15V DC 600mA, electronically protected.
 - 12V AC 2A, protected by slow fuse F4, T 1.6A, to release door lock.
 - 18V AC 1.5A, protected by slow fuse F3, T 1.6A, to power call buttons lamps (max. 15 lamps - 24V 3W - for a total of 30 call buttons, on VZ series entry panels, or 40 modules MC on TM series entry panels).
 - 24V AC 1A, protected by slow fuse F2, T 1.25A, to power subject illumination lamps (VZ series entry panels).
- Rated power: 75VA.
- Working temperature range: from -15°C to +35°C.
- The unit is equipped with 2 Pg16 cables clamp (for cable sizes 11 to 14 mm) and 1 Pg9 cable clamp (for cable sizes 5 to 8 mm).
- Insulation degree: IP55.
- Dimensions: 220 x 170 x 108 mm.

(Fuse: F= fast, T= slow).

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

ZUSATZNETZGERÄT VAS/1000

VAS/1000 kann für die Video-Installation mit einer Entfernung über 150 m bis 1.000 m zwischen der Außenstation und der Zentrale verwendet werden. Dieses Gerät ist in der Nähe der Außenstation zu installieren und ermöglicht die Verbindung zum VA/100 unter Verwendung des Systemkabels VCM/130. Das Videosignal kann durch Benutzung des VAL/90 verstärkt werden.

HINWEIS. Für die korrekte Anlagenfunktion muß das VAL/90 in der Nähe des Netzgerätes VA/100 oder der Umschalter VSI installiert werden.

Belegung der Klemmleisten

Klemmleiste G

\sim] Netz
 \sim]

Klemmleiste C

- 1 0V AC gemeinsam
- 2
- 3
- 4
- 5 \neg 14 ÷ 17,5V
- 6 \oplus Stromversorgung
- 7 Anruf Nr. 1
- 8 Ruftasten gemeinsam
- 2

- 9 Schirmung - Videosignal
- 10 Videosignal
- 11 Audiosignal zum Monitor
- 12 Audiosignal zur Außenstation
- 13 Türöffner
- 14 Befähigung zur Außenstation
- 15 18V AC Besetztanzeige
- 16

Klemme D

- 1 0V AC gemeinsam
- 2 24V AC Versorgung für Vorfeldbeleuchtung
- 3 18V AC für Ruftastenbeleuchtung
- 4 12V AC für Türöffner
- 5 \neg 15V Stromversorgung
- 6 \oplus für Außenstation
- 7 Anruf Nr. 1
- 8 Ruftasten gemeinsam
- 9 Schirmung - Videosignal
- 10 Videosignal
- 11 Audiosignal zum Monitor
- 12 Audiosignal zur Außenstation
- 13 Türöffner
- 14 Befähigung zur Außenstation
- 15 18V AC Besetztanzeige
- 16

Technische Daten

- Anschluß: 230V 50/60 Hz. Die Primärseite des Transformators ist über die Sicherung Träge F1, T 500mA geschützt. Andere Spannungen auf Anfrage möglich.
- Ausgangsspannungen:
 - 15V DC 600mA, elektronisch geschützt.
 - 12V AC 2A, Sicherung Träge F4, T 1,6A, Türöffner.
 - 18V AC 1,5A, Sicherung Träge F3, T 1,6A, Versorgung Ruftasterleuchten (max. 15 Lampen - 24V 3W - für insgesamt 30 Tasten, an den Außenstationen Serie VZ, oder 40 Module MC an den Außenstationen Serie TM).
 - 24V AC 1A, Sicherung Träge F2, T 1,25A, Versorgung Vorfeldbeleuchtung (Außenstationen Serie VZ).
- Stromaufnahme: 75VA.
- Temperaturbereich: von -15°C bis +35°C.
- Die Einheit verfügt über 2 Kabelhalter Pg16 (für Kabel Ø11 ÷ Ø14 mm) und 1 Kabelhalter Pg9 (für Kabel Ø5 ÷ Ø8 mm).
- Spritzwassergeschützt: IP55.
- Abmessungen: 220 x 170 x 108 mm.

(Sicherheit: F= flink, T= träge).

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

ALIMENTATION SUPPLEMENTAIRE VAS/1000

L'appareil est à prévoir dans des installations portier vidéo où la distance entre l'alimentation et le poste extérieur soit comprise entre 150 m et 1.000 m. L'appareil doit être installé près du poste extérieur et la connexion avec l'unité VA/100 peut être réalisée à l'aide du câble multipolaire VCM/130. Pour la compensation du signal vidéo il est à prévoir l'amplificateur de ligne VAL/90.

NOTE. Il est impératif que l'amplificateur VAL/90 soit installé près de l'alimentation VA/100 ou bien du sélecteur VSI.

Fonction des bornes

Bornier G

\sim] secteur
 \sim]

Bornier C

- 1 0Vca commun
- 2
- 3
- 4
- 5 \neg 14 ÷ 17,5V
- 6 \oplus alimentation
- 7 appel no. 1
- 8 commun appel
- 9 blindage signal vidéo
- 10 signal vidéo
- 11 audio au moniteur
- 12 audio au poste extérieur
- 13 ouvre-porte
- 14 mise en service poste extérieur
- 15 18Vca signalisation ligne occupée
- 16

Bornier D

- 1 0Vca commun
- 2 24Vca alimentation aux lampes de prise de vue
- 3 18Vca alimentation aux lampes pour l'éclairage des boutons-poussoirs
- 4 12Vca alimentation ouvre-porte (bouton supplémentaire)
- 5 \neg 15V alimentation
- 6 \oplus poste extérieur
- 7 appel no. 1
- 8 commun appel
- 9 blindage signal vidéo
- 10 signal vidéo
- 11 audio au moniteur
- 12 audio au poste extérieur
- 13 ouvre-porte
- 14 mise en service poste extérieur
- 15 18Vca signalisation ligne occupée
- 16

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 230V 50/60 Hz (ou autres sur demande). Fusible de protection F1 du type T 500mA.
- Tensions secondaires:
 - 15Vcc 600mA, protégée par circuit électronique.
 - 12Vca 2A, protégée par le fusible F4 du type T 1,6A, pour l'alimentation de la commande ouvre-porte.
 - 18Vca 1,5A, protégée par le fusible F3 du type T 1,6A, pour l'alimentation des lampes d'éclairage des boutons-poussoir (maxi 15 lampes de 24V 3W, pour un total de 30 boutons-poussoir, dans les postes extérieurs série VZ ou bien 40 modules MC dans les postes extérieurs série TM).
 - 24Vca 1A, protégée par le fusible F2 du type T 1,25A, pour l'alimentation des lampes de prise de vue (postes extérieurs série VZ).
- Puissance: 75VA.
- Température de fonctionnement: de -15°C à +35°C.
- L'appareil est équipé de n° 2 fixecâbles Pg16 (pour câbles de Ø11 à Ø14 mm) et n° 1 fixe-câble Pg9 (pour câbles de Ø5 à Ø8 mm).
- Degré de protection: IP55.
- Dimensions: 220 x 170 x 108 mm.

(Fusible: F= rapide, T= retardé).

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

ALIMENTADOR SUPLEMENTARIO VAS/1000

Permite realizar equipos de videoporteo con una distancia de 150 a 1.000 m entre el alimentador y la placa exterior. El aparato se debe instalar cerca de la placa exterior (máx. 50 m de distancia). Para la conexión a la centralita VA/100 se puede utilizar el cable multiuso VCM/130. La compensación de la señal de video se puede realizar mediante el amplificador de línea VAL/90.

NOTA. Para obtener un buen funcionamiento del equipo, el VAL/90 se debe ubicar cerca de la centralita VA/100 o del selector VSI.

Funciones de los bornes

Bornera G

\sim] red
 \sim]

Bornera C

- 1 0Vca común
- 2
- 3
- 4
- 5 \neg 14 ÷ 17,5V
- 6 \oplus alimentación
- 7 llamada n° 1
- 8 llamada común
- 9 pantalla señal de video
- 10 señal de video
- 11 audio al monitor
- 12 audio a la placa exterior
- 13 abrepuerta
- 14 habilitación placa exterior
- 15 18Vca señal de ocupado
- 16

Bornera D

- 1 0Vca común
- 2 24Vca alimentación lámparas telecámara (placas exteriores serie VZ)
- 3 18Vca alimentación lámpara pulsadores o módulos MC
- 4 12Vca alimentación abrepuerta suplementaria
- 5 \neg 15V alimentación
- 6 \oplus placa exterior
- 7 llamada n° 1
- 8 llamada común
- 9 pantalla señal de video
- 10 señal de video
- 11 audio al monitor
- 12 audio a la placa exterior
- 13 abrepuerta
- 14 habilitación placa exterior
- 15 18Vca señal de ocupado
- 16

Características técnicas

- Alimentación: 230V 50/60 Hz protegida con fusible F1 tipo T 500mA (otras tensiones bajo demanda).
- Tensión de salida:
 - 15Vcc 600mA, protegida electrónicamente.
 - 12Vca 2A, protegida con fusible F4 tipo T 1,6A, para el mando abrepuerta.
 - 18Vca 1,5A, protegida con fusible F3 tipo T 1,6A, para alimentación de las lámparas de iluminación de los pulsadores (máx. 15 lámparas de 24V 3W para un total de 30 pulsadores en las placas exteriores serie VZ, o 40 módulos MC en las placas exteriores serie TM).
 - 24Vca 1A, protegida con fusible F2

- tipo T 1,25A, para alimentación de las lámparas de iluminación del sujeto (placas exteriores serie VZ).
- Potencia absorbida: 75VA.
 - Temperatura de funcionamiento: de -15°C a +35°C.
 - El aparato está dotado de 2 sujetacables Pg16 (para cables de Ø11 a Ø14 mm) y 1 sujetacable Pg9 (para cables de Ø5 a Ø8 mm).
 - Grado de protección: IP55.
 - Dimensiones: 220 x 170 x 108 mm.

(Fusible: F= rápido, T= retardado).

Fig. 2 - COLLEGAMENTI TRA VAS/1000, CENTRALINA VA/100 (O SELETTORE VSI/...) E POSTO ESTERNO SERIE TM.

Fig. 2 - CONNECTIONS BETWEEN VAS/1000, VA/100 MAIN CONTROL UNIT (OR VSI/... SELECTOR) AND TM SERIES ENTRY PANEL.

Abb. 2 - ANSCHLÜSSE ZWISCHEN VAS/1000, VA/100 (ODER EINGANGSWÄHLER VSI/...) UND AUSSTATION SERIE TM.

Fig. 2 - SCHEMA DE RACCORDEMENT ENTRE VAS/1000, VA/100 (OU SELECTEUR VSI/...) ET POSTE EXTERIEUR SERIE TM.

Fig. 2 - CONEXIONES ENTRE VAS/1000, CENTRALITA VA/100 (O SELECTOR VSI/...) Y PLACA EXTERIOR SERIE TM.

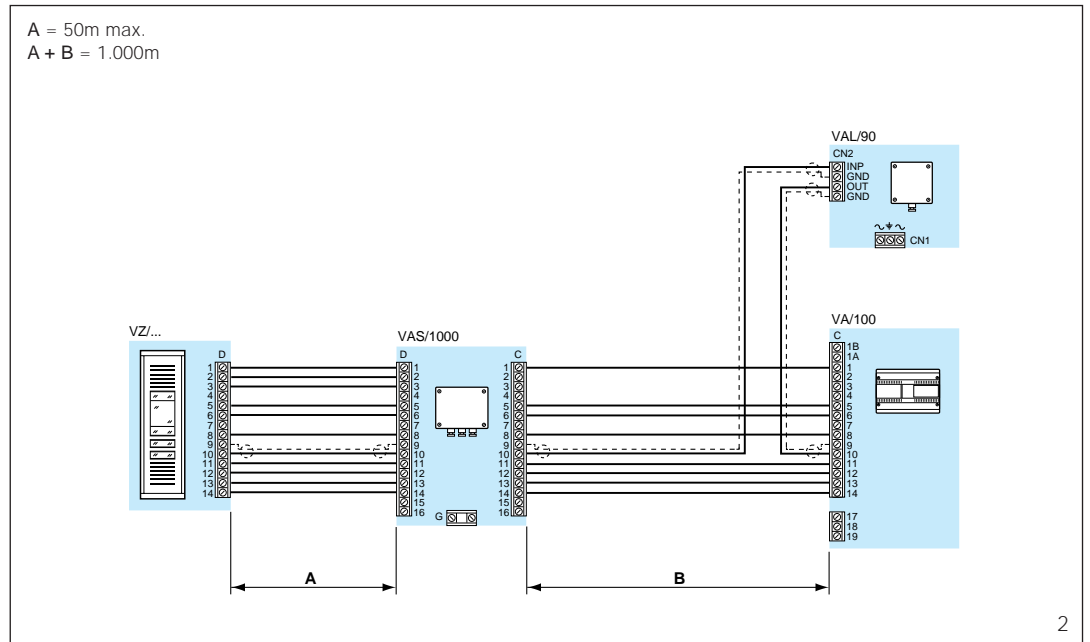


Fig. 3 - COLLEGAMENTI TRA VAS/1000, CENTRALINA VA/100 E POSTO ESTERNO VZ.

Fig. 3 - CONNECTIONS BETWEEN VAS/1000, VA/100 MAIN CONTROL UNIT AND VZ ENTRY PANEL.

Abb. 3 - ANSCHLÜSSE ZWISCHEN VAS/1000, VA/100 UND AUSSENSTATION VZ.

Fig. 3 - SCHEMA DE RACCORDEMENT ENTRE VAS/1000, VA/100 ET POSTE EXTERIEUR VZ.

Fig. 3 - CONEXIONES ENTRE VAS/1000, CENTRALITA VA/100 Y PLACA EXTERIOR VZ.

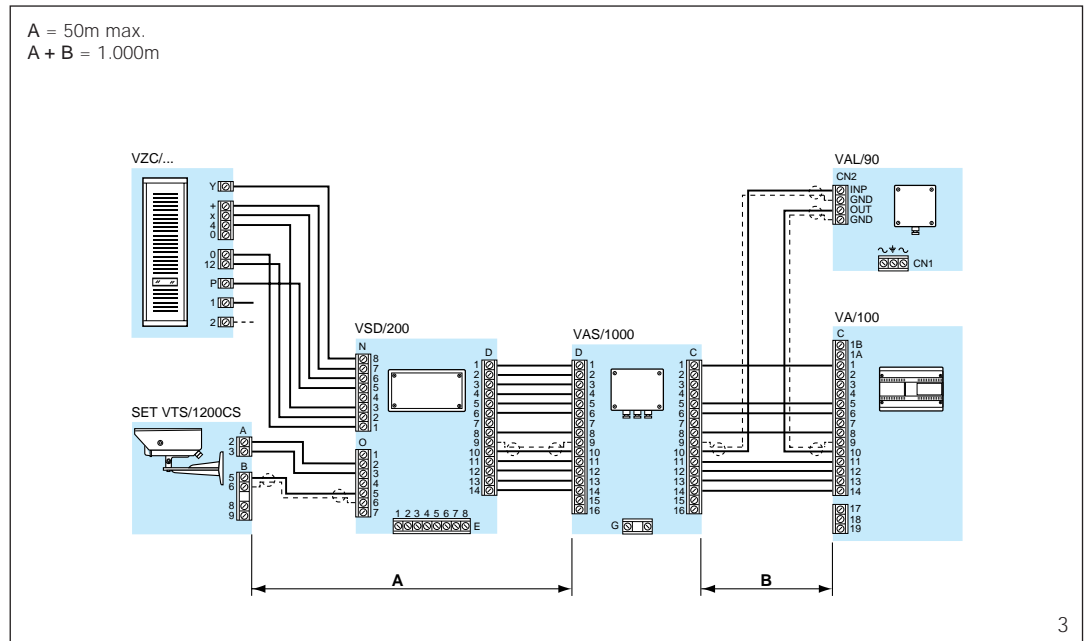


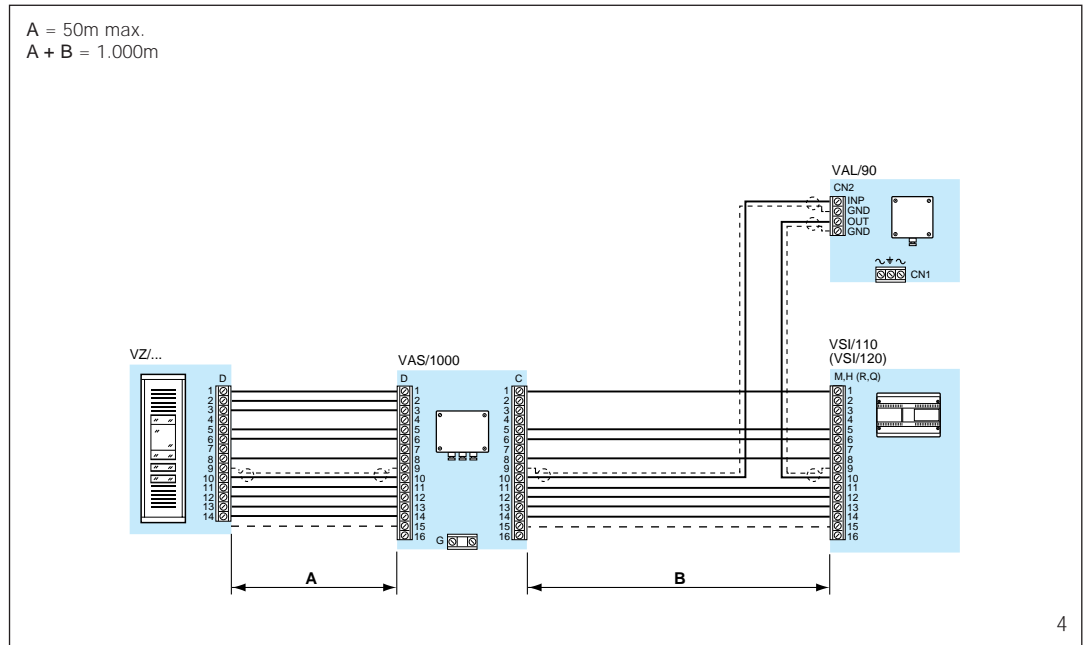
Fig. 4 - COLLEGAMENTI TRA VAS/1000, SELETTORE VSI/110 (VSI/120) E POSTO ESTERNO VZ.

Fig. 4 - CONNECTIONS BETWEEN VAS/1000, VSI/110 (VSI/120) ENTRANCE SELECTOR AND VZ ENTRY PANEL.

Abb. 4 - ANSCHLÜSSE ZWISCHEN VAS/1000, EINGANGSWÄHLER VSI/110 (VSI/120) UND AUSSEN-STATION VZ.

Fig. 4 - SCHEMA DE RACCORDEMENT ENTRE VAS/1000, SELECTEUR VSI/110 (VSI/120) ET POSTE EXTERIEUR VZ.

Fig. 4 - CONEXIONES ENTRE VAS/1000, SELECTOR VSI/110 (VSI/120) Y PLACA EXTERIOR VZ.



4

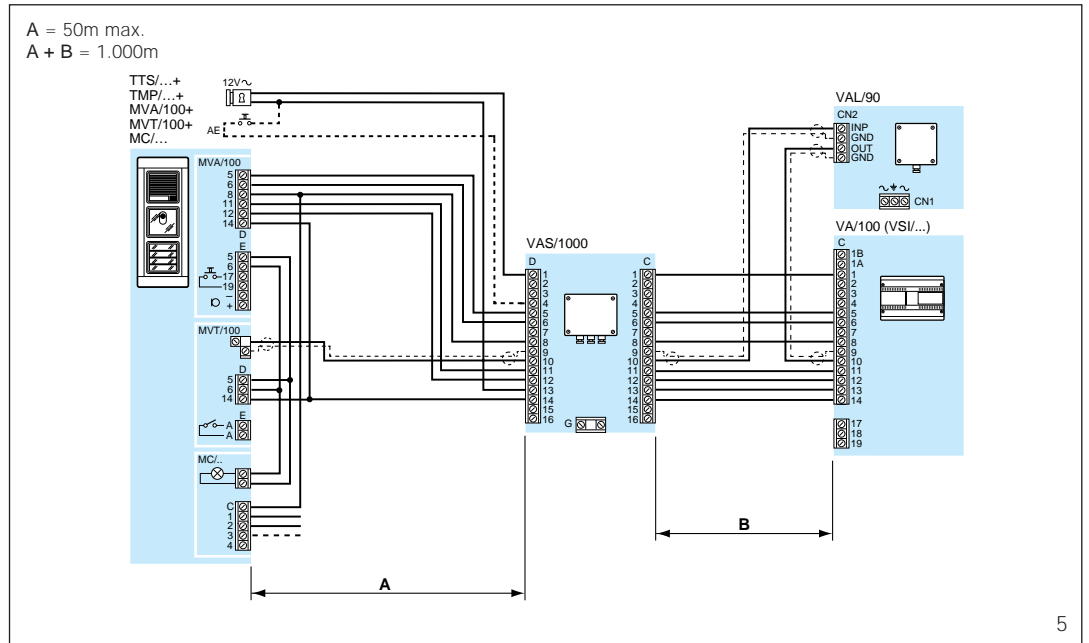
Fig. 5 - COLLEGAMENTI TRA VAS/1000, CENTRALINA VA/100 E SCATOLA DI DERIVAZIONE VSD/200.

Fig. 5 - CONNECTIONS BETWEEN VAS/1000, VA/100 MAIN CONTROL UNIT AND VSD/200 JUNCTION BOX.

Abb. 5 - ANSCHLÜSSE ZWISCHEN VAS/1000, VA/100 UND ABZWEIG-DOSE VSD/200.

Fig. 5 - SCHEMA DE RACCORDEMENT ENTRE VAS/1000, VA/100 ET LA BOITIER DE DERIVATION VSD/200.

Fig. 5 - CONEXIONES ENTRE VAS/1000, CENTRALITA VA/100 Y CAJA DE DERIVACION VSD/200.



5